

Meteoroloogiliste teadete lugemine - Juhend / Reading meteorological messages - A Guide

Koostatud vastavalt ICAO Annex 3 ja ICAO Doc 8896 nõuetele / In accordance with requirements of ICAO Annex 3 and ICAO Doc 8896

METAR, SPECI

TAF

SIGMET

AIRMET

GAMET

SIGWX

**TUULTE JA TEMPERATUURIDE
KAARDID
WIND AND TEMPERATURE CHARTS**

**VULKAANILINE TUHK
VOLCANIC ASH**

Autoriõiguse märged

Kõik autoriõigused kuuluvad Lennuliiklusteeninduse Aktsiaseltsile.

Selle väljaande ja tema osade reprodutseerimine, säilitamine/salvestamine otsingusüsteemides või edasiandmine mistahes kujul või viisil: elektrooniliselt, mehaaniliselt, kopeeritult/paljundatult, salvestatult või teisiti, on keelatud autoriõiguse omaniku eelneva kirjaliku loata.

Copyright

Copyright © by Estonian Air Navigation Services.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the copyright owner.

METAR, SPECI	
Üldine	General
METAR Regulaarne ettekanne ilma kohta (aeronavigatsioonilises meteoroloogilises koodis)	METAR Aviation routine weather report (in aeronautical meteorological code)
SPECI Spetsiaalne meteoroloogiline ettekanne lennuvälja ja kohta (aeronavigatsioonilises meteoroloogilises koodis)	SPECI Aviation selected special weather report (in aeronautical meteorological code)
METAR ja SPECI teadete sisu	Contents of METAR and SPECI report
<p>a) METAR/SPECI/METAR COR or SPECI COR b) CCCC c) YYGGggZ d) (AUTO) or (NIL) e) dddfGf_mf_m $\left\{ \begin{matrix} \text{KT} \\ \text{MPS} \end{matrix} \right.$ d_nd_nd_nV_dd_xd_x f) VVVV (VVVNDV) (V_xV_xV_xV_xD_v) või (CAVOK) g) RD_RRD_R/VR_RVR_RVR_RVR_Ri h) w'w' i) N_sN_sN_sh_sh_sh_s(CC) (VV_hh_sh_s) or (NSC) or (NCD) j) T'T'/T_d'T_d' k) QP_HP_HP_HP_H l) REw'w' m) WS RD_RRD_R or (WS ALL RWY) n) (WTsTs/SS') or (WTsTs/HH'H') o) (RD_RRD_R/E_RC_RE_RE_RB_RB_R) p) TTTTT TTGGgg ddfGf_mf_m $\left\{ \begin{matrix} \text{KT} \\ \text{MPS} \end{matrix} \right.$ VVVV (CAVOK) w'w' (NSW) N_sN_sN_sh_sh_sh_s(CC) (VV_hh_sh_s) (NSC) RMK=</p>	
Kohalikud regulaarsed ja spetsiaalsed ilmavaatlused METAR ja SPECI peavad sisaldama järgmisi grupe siintoodud järjekorras:	Local routine and special reports and METAR and SPECI shall contain the following elements in the order indicated:
a) vaatluse tüübi tunnus, teate parandus (COR), kui kohaldatav;	a) identification of the type of report, corrected message (COR), when applicable;
b) asukohaindeks; Märkus – asukohaindeksid ja nende tähendused on avaldatud ICAO dokumendis Location Indicators (Doc 7910);	b) location indicator; <i>Note.— The location indicators and their significations are published in Location Indicators (Doc 7910);</i>
c) vaatluse aeg: YY – kuupäev, millal vaatlus teostati GG – vaatlusaja täistund gg – vaatlusaja minutid Z – koordineeritud maailmaaeg UTC (meteoroloogilistes teadetes);	c) time of the observation: YY – observation date GG – observation whole-hour gg – observation minutes Z – co-ordinated universal time UTC (in meteorological messages);
d) automaatjaama poolt teostatud vaatluse tähis (AUTO) või puuduva teate tähis (NIL), kui kohaldatav;	d) identification of an automated (AUTO) or missing report (NIL), when applicable;
e) tuule suuna ja kiiruse andmed: ddd – tuule keskmine suund 10 minuti jooksul 10° täpsusega, geograafiline suund (TRUE) VRB – kui tuule suund muutub 60° või rohkem, kuid vähem kui 180° ja tuule kiirus on vähem kui 3 kt; või kui tuule suund on 180° või rohkem ff – 10 minuti keskmine tuule kiirus G – tuulepuhangu tähis: keskmine tuule kiirus muutub 10 kt või enam f_mf_m – maksimaalne tuule kiirus (puhangu, kui esinevad) MPS – tuule kiirus meetrit sekundis KT – tuule kiirus sõlmedes Kui tuule suund muutub 60° või rohkem, kuid vähem kui 180° ja tuule kiirus on 3 kt või rohkem määratakse 2 tuule suuna ekstreemväärtust: d_nd_nd_n – tuule suuna esimene ekstreemväärtus V – tuule muutlikkuse tähis d_xd_xd_x – tuule suuna teine ekstreemväärtus	e) surface wind direction and speed: ddd – mean wind direction during 10 minutes, displayed with 10° accuracy, TRUE direction VRB – when the total variation is 60° or more and less than 180° and the wind speed is less than 3kt; or when the total variation is 180° or more ff – 10 minute mean wind speed G – indicator of wind gust: mean wind speed changes 10 kt or more f_mf_m – speed of wind gusts MPS – wind speed is measured in metres per second KT – wind speed is measured in knots When the total total variation is 60° or more and less than 180° and the wind speed is 3 kt or more, such directional variations shall be reported as the 2 extreme directions between which the surface wind has varied: d_nd_nd_n – one of wind direction extremes V – indicator of variability d_xd_xd_x – other of wind direction extremes

<p>0000KT – tuulevaikus sõlmedes;</p> <p>f) nähtavus: VVVV – üldise horisontaalse nähtavuse valdav väärtus meetrites VxVxVxVx – minimaalne horisontaalne nähtavus meetrites D_v – minimaalne horisontaalne nähtavuse suund, kasutatakse 8 ilmakaare tähist (N, NE, E, SE, S, SW, W, NW). Automaatjaama poolt määratud horisontaalsele nähtavusele lisatakse tähed NDV – automaatjaam ei ole võimalda nähtavust erinevates suundades esitada. CAVOK – nähtavus, pilvisuse kõrgus ja tegelik ilm on parem kui ettenähtud väärtused või tingimused ptk-s „METAR ja SPECI teadetes kasutatavad lühendid” järgi, vt allpool;</p>	<p>0000KT – calm in knots;</p> <p>f) visibility: VVVV – prevailing horizontal visibility in metres VxVxVxVx – the lowest horizontal visibility D_v – the direction of the lowest horizontal visibility, indicator of 8 cardinal points is used (N, NE, E, SE, S, SW, W, NW). To the horizontal visibility which is measured by an automatic station, letters NDV – no directional variations available. CAVOK – visibility, cloud and present weather better than prescribed values or conditions, criteria given below, see ch „Abbreviations used in METAR and SPECI”;</p>
<p>g) nähtavus lennurajal – grupp kodeeritakse, kui üldine horisontaalne nähtavus on ≤1500 m: R – tunnustäht, et grupis kodeeritakse lennuraja andmeid D_RD_R – lennuraja number, kui kasutusel on mitu paralleelset lennurada, lisatakse täpseks määramiseks täht: C – keskmine L – vasakpoolne LL – äärmine vasakpoolne R – parempoolne RR – äärmine parempoolne lennurada / – eraldusmärk V_RV_RV_RV_R – 10 minuti jooksul määratud keskmine nähtavus lennurajal meetrites (kui nähtavus on alla 50 m, pannakse nähtavuse arvu ette M, kui üle 1500 m, siis P) i – indikaator, mis näitab lennuraja nähtavuse muutumise tendentsi viimase 10 minuti jooksul: U – nähtavus paraneb N – muutusi ei ole D – nähtavus väheneb;</p>	<p>g) runway visual range – applicable when overall horizontal visibility is ≤1500 m: R – indicator, that element contains data about runway D_RD_R – runway designator, if parallel runways are in use, letter indicating position is added: C – centre L – left LL – leftleft – far left R – right RR – rightright – far right runway / – identification mark V_RV_RV_RV_R – 10 minutes mean visibility on runway in metres (if visibility is less than 50 m, indicator prefix M is used, if it is over 1500 m, prefix P is used) i – indicator of change in runway visibility during last 10 minutes: U – upward tendency in visibility N – no changes in visibility D – downward tendency in visibility;</p>
<p>h) w'w' – vaatluse momendil olemasolevate atmosfäärsete nähtuste grupp (kodeeritakse ptk „METAR ja SPECI teadetes kasutatavad lühendid” järgi, vt allpool);</p>	<p>h) w'w' – present weather (see ch below „Abbreviations used in METAR and SPECI”);</p>
<p>i) pilvede hulk, pilveliik (ainult rünksajupilved ja tornikujulised rünkpilved) (kodeeritakse ptk „METAR ja SPECI teadetes kasutatavad lühendid” järgi, vt allpool) ja pilvede alumise piiri kõrgus või kui määratakse, siis vertikaalne nähtavus: N_sN_sN_s – pilvede hulk oktantides h_sh_sh_s – pilvede alumise piiri kõrgus (CC) – kodeeritakse ainult juhul, kui esinevad rünksajupilved CB või tornikujulised rünkpilved TCU (VVh_sh_sh_s) – kasutatakse pilvede grupi asemel, kui üldine horisontaalne nähtavus <1000 m, taevast ja pilved ei ole nähtavad ilmastikunähtete tõttu VV – vertikaalse nähtavuse tunnus h_sh_sh_s – vertikaalse nähtavuse ulatus</p>	<p>i) cloud amount, cloud type (only for <i>cumulonimbus</i> and towering <i>cumulus</i> clouds) (see ch below „Abbreviations used in METAR and SPECI”) and height of cloud base or, where measured, vertical visibility: N_sN_sN_s – cloud amount in octas h_sh_sh_s – height of cloud base (CC) – encoded when <i>cumulonimbus</i> CB or towering <i>cumulus</i> TCU is observed (VVh_sh_sh_s) – encoded instead of clouds, when horizontal visibility is <1000 m, sky and clouds are not visible due to weather phenomena VV – identification of vertical visibility h_sh_sh_s – vertical visibility range NSC – no significant clouds</p>

NSC – oluline pilvisus puudub NCD – automaatjaam ei ole pilvi tuvastanud;	NCD – no cloud detected when an automatic observing system is used;
j) T'T' – õhutemperatuur täiskraadides Celsiuse skaala järgi / – eraldusmärk T_dT_d' – kastepunkti temperatuur täiskraadides Celsiuse skaala järgi;	j) T'T' – air temperature reported in steps of whole degrees Celsius / – identification mark T_dT_d' – dew-point temperature reported in steps of whole degrees Celsius;
k) QP_HP_HP_HP_H – õhurõhu väärtus Q – õhurõhu tunnustäht P_HP_HP_HP_H – õhurõhk QNH hektopaskalites;	k) QP_HP_HP_HP_H – pressure values Q – name of the element P_HP_HP_HP_H – atmospheric pressure QNH in hectopascal;
Lisainformatsioon – lisagrupid, mida esitatakse vastavalt kohalikele kokkulepetele;	Supplementary information – optional elements are included in accordance with regional air navigation agreement;
l) informatsioon lõppenud oluliste ilmastikunähtuste kohta (kodeeritakse ptk „METAR ja SPECI teadetes kasutatavad lühendid” järgi, vt allpool);	l) information about recent weather (see ch below „Abbreviations used in METAR and SPECI”);
m) WS – andmed tuulenihke kohta R – tunnustäht, et grupis kodeeritakse lennuraja andmeid D_RD_R – lennuraja number WS ALL RWY – tuulenihke kõikidel lennuradadel;	m) WS – information about wind shear R – indicator, that element contains data about runway D_RD_R – runway designator WS ALL RWY – windshear all runways;
n) W – andmed veepinna seisundi ja temperatuuri või olulise laine kõrguse kohta TsTs – veepinna temperatuur täiskraadides Celsiuse skaala järgi / – eraldusmärk S' – veepinna seisund H'H' – oluline laine kõrgus;	n) W – information of sea-surface temperature and the state of the sea or the significant wave height TsTs – sea-surface temperature in whole degrees of Celsius / – identification mark S' – state of the sea H'H' – significant wave height;
o) RD_RD_R/E_RC_Re_Re_RB_RB_R – andmed lennuraja seisundi kohta (kodeeritakse vastavalt tabelile 2) R – tunnustäht, et grupis kodeeritakse lennuraja andmeid D_RD_R – lennuraja number / – eraldusmärk E_R – lennurajal olev ladestus C_R – lennuraja kaetuse aste e_Re_R – lennurajal oleva ladestuse sügavus B_RB_R – hõõrdekoefitsient või pidurdamise efektiivsus;	o) RD_RD_R/E_RC_Re_Re_RB_RB_R – information on runway condition (see table 2) R – indicator, that element contains data about runway D_RD_R – runway designator / – identification mark E_R – runway deposits C_R – extent of runway contamination e_Re_R – depth of deposit B_RB_R – friction coefficient or braking action;
p) 2-tunnise trend prognoosi grupp	p) 2-hour trend forecast
METAR ja SPECI teadetes kasutatavad lühendid	Abbreviations used in METAR and SPECI
Intensiivsus	Intensity
„-“ nõrk	„-“ light
„ „ (ilma tähiseta) mõõdukas	„ „ (no indicator) moderate
„+“ tugev, või tornaado/vesipüksi olemasolu lehterpilve(de) täheldamisel	„+“ heavy, or a tornado/waterspout in the case of funnel cloud(s)
Kirjeldus	Descriptors
MI Madal, õhuke, maapinna-	MI shallow
BC tükid, laigud	BC patches
PR osaliselt	PR partial
DR pinnatuisk	DR low drifting
BL madaltuisk	BL blowing
SH hoog-	SH showers
TS äike	TS thunderstorm
FZ külmumine, külmuv (allajahtunud)	FZ freezing (supercooled)
Ilmastikunähted	Present weather abbreviations
DZ uduvihm	DZ drizzle

RA vihm	RA rain
SN lumi	SN snow
SG lumehelbed	SG snow grains
PL jääterad	PL ice pellets
GR rahe	GR hail
GS väikesed rahe- ja/või lumeterad	GS small hail and/or snow pellets
BR udumine	BR mist
FG udu	FG fog
FU suits	FU smoke
VA vulkaaniline tuhk	VA volcanic ash
DU tolm	DU dust
SA liiv	SA sand
HZ põuavine	HZ haze
PO tolmu-/liivakeerised (tolmutorm)	PO dust/sand whirls (dust devils)
SQ pugi	SQ squall
FC lehtrikujulised pilved (tornaado või vesipüks)	FC funnel cloud (tornado or water spout)
SS liivatorm	SS sandstorm
DS tolmutorm	DS duststorm
PY veepritsmed*	PY spray*
UP identifitseerimata sademed*	UP unidentified precipitation*
// kui ilmastikunähteid ei ole võimalik vaadelda lühiajalise süsteemi/sensorite rikke tõttu*	// the present weather cannot be observed due to a temporary failure of the system/sensor*
* kasutusel automaatjaama teadetes	* used in automatic observation messages
Muud	Other
AT kell (järgneb aeg, millal prognoositakse ilma muutust)	AT at (followed by time at which weather change is forecast to occur)
BECMG muutused toimuvad pidevalt ja ühtlaselt, meteoroloogilise elemendi väärtused ületavad teatud gradatsioonivähenemise või suurenemise suunas. Muutuse kestvus ei tohiks tavaliselt ületada 2 tundi.	BECMG describes changes where the meteorological conditions are expected to reach or pass through specified threshold values at a regular or irregular rate. The time period should normally not exceed 2 hours.
CAVOK 1) üldine nähtavus peab olema 10 km või rohkem ja vähimat nähtavust pole märgitud 2) prognoositud ei ole operatiivse tähtsusega pilvi (CB ja TCU) 3) puuduvad olulised ilmastikunähtused, st w'w'.	CAVOK 1) visibility, 10 km or more, and the lowest visibility is not reported 2) no cloud of operational significance (CB and TCU) 3) no significant weather is forecast, i.e w'w'.
COR parandama või parandatud või parandus (kasutatakse märkimaks parandatud meteoroloogilist teadet; teate tüübi nimetus)	COR correct or correction or corrected (used to indicate corrected meteorological message; message type designator)
D alla, vähenema (nähtavus lennurajal tendents eelneva 10 minuti jooksul)	D downward (tendency in runway visual range during previous 10 minutes)
FM -st, (mis kellaajast prognoositakse ilmapuudust)	FM from (followed by time weather change is forecast to begin)
M miinus, õhutemperatuuri (kastepunkti temperatuuri) tähisena	M minus, as an indicator for air (dew-point) temperature
N tendents muutuseta (nähtavuses lennurajal eelmise 10 minuti jooksul)	N no distinct tendency (in runway visual range during previous 10 minutes)
NIL teade puudub	NIL missing message
NOSIG 2-tunnise perioodi jooksul olulisi muudatusi ei ole (kasutatakse trend-tüüpi maandumisprognoosides)	NOSIG during a 2-hour period no significant change (used in trend-type landing forecasts)
NSW ohtlikud ilmastikutingimused puuduvad	NSW no significant weather
RMK märkus	RMK remark
TEMPO toimuvad meteoroloogilise elemendi (elementide) väärtuste kiired ja lü-	TEMPO describes expected frequent or infrequent temporary fluctuations in the

hijalised muutused. Ühe muutuse kestus peab olema alla 1 tunni, kõikide muutuste summa ei või ületada ½ prognoosi kestuse ajast, mis on määratud.	meteorological conditions which reach or pass specified threshold values and last for a period of less than one hour in each instance and, in the aggregate, cover less than one-half of the forecast period during which the fluctuations are expected to occur.
TL kuni (järgneb aeg, mil on oodata il-mamuutuse lõppu)	TL till (followed by time by which weather change is forecast to end)
U ülespoole (tendents nähtavuses len-nurajal eelneva 10 minuti jooksul)	U upward (tendency in runway visual range during previous 10 minutes)
VC lennuvälja ümbruses	VC vicinity of the aerodrome
Pilved	Clouds
FEW vähe (1-2 oktanti)	FEW few (1/8 to 2/8)
SCT hajunud (3-4 oktanti)	SCT scattered (3/8 to 4/8)
BKN rebenenud (5-7 oktanti)	BKN broken (5/8 to 7/8)
OVC lauspilves (8 oktanti)	OVC overcast (8/8)
/// kui pilvede hulka või pilve alumise piiri kõrgust või pilveliiki või vertikaalset nähta-vust pole automaatjaamal võimalik tuvastada	/// when the cloud amount or height of cloud base or cloud type or vertical visibility cannot be observed by the automatic observing system
/// kui automaatjaam on tuvastanud rünk-sajupilvi CB või tornikujulisi rünpilvi TCU ja pilvede hulka ja/või pilve alumise piiri kõrgust pole võimalik tuvastada	/// when <i>cumulonimbus</i> clouds or towering <i>cumulus</i> clouds are detected by the automatic observing system and the cloud amount and/or the height of cloud base cannot be observed
CB rüncajupilved	CB <i>cumulonimbus</i>
TCU tornikujulised rünpilved	TCU towering <i>cumulus</i>

TAF	
Üldine	General
TAF Lennuväljaproгноos (aeronavigatsioonilises meteoroloogilises koodis)	TAF Aerodrome forecast (in aeronautical meteorological code)
TAF teadete sisu	Contents of TAF report
<p>a) TAF/TAF AMD or TAF COR b) CCCC c) YYGGggZ d) NIL e) Y₁Y₁G₁G₁/Y₂Y₂G₂G₂ f) CNL g) dddffG_ff_m $\left\{ \begin{matrix} KT \\ MPS \end{matrix} \right.$ h) VVVV (CAVOK) i) w'w' j) N_sN_sN_sh_sh_sh_s(CC) (VVh_sh_sh_s) (NSC) k) (TXT_FT_F/Y_FY_FG_FG_FZ TNT_FT_F/Y_FY_FG_FG_FZ) l) PROBC₂C₂ m) YYGG/Y_eY_eG_eG_e n) TTTTT o) TTYGGgg dddffG_ff_m $\left\{ \begin{matrix} KT \\ MPS \end{matrix} \right.$ VVVV (CAVOK) w'w' (NSW) N_sN_sN_sh_sh_sh_s(CC) (VVh_sh_sh_s) (NSC)=</p>	
Lennuväljaproгноos ja selle muudatused antakse välja TAF-koodis ja peavad sisaldama järgmisi gruppe siintoodud järjekorras:	Aerodrome forecasts and amendments thereto shall be issued as TAF and include the following information in the order indicated:
a) prognoosi tüübi tunnus, parandatud teade (AMD) või korrigeeritud kirjavead teates (COR), kui kohaldatav;	a) identification of the type of forecast, amended message (AMD) or corrected message (COR), when applicable;
b) ICAO asukoha indeks;	b) ICAO location indicator;
c) prognoosi väljastamise aeg: YY – väljastamise kuupäev GG – väljastamise aja täistunnid gg – väljastamise aja minutid Z – koordineeritud maailmaaeg UTC (meteoroloogilistes teadetes);	c) time of issue of forecast: YY – issue date GG – issue whole-hour gg – issue minutes Z – co-ordinated universal time UTC (in meteorological messages);
d) puuduva prognoosi tähis, kui kohaldatav;	d) identification of a missing forecast, when applicable;
e) prognoosi kehtivuse kuupäev ja aeg: Y ₁ Y ₁ – kuupäev, millal prognoos hakkab kehtima G ₁ G ₁ – prognoosi kehtivuse alguse aeg täistundides Y ₂ Y ₂ – kuupäev, millal prognoos lõpeb G ₂ G ₂ – prognoosi kehtivuse lõpu aeg täistundides;	e) days and period of validity of forecast: Y ₁ Y ₁ – date of validity of forecast G ₁ G ₁ – start of validity of forecast, whole-hour Y ₂ Y ₂ – end date of validity of forecast G ₂ G ₂ – end of validity of forecast, whole-hour;
f) tühistatud prognoosi tähis, kui kohaldatav;	f) identification of a cancelled forecast, when applicable;
g) maapinna tuul: ddd – prognoositud tuule tegelik (TRUE) suund täiskümnetes kraadides VRB – kui tuule suund muutub 60° või rohkem, kuid vähem kui 180° ja tuule kiirus on vähem kui 3 kt; või kui tuule suund on 180° või rohkem ff – prognoositud tuule keskmine kiirus 10 minutise perioodi kohta G – tuulepuhangu tähis: keskmine kiirus muutub 10 kt või enam f _m f _m – maksimaalne tuule kiirus (puhangu, kui esinevad) MPS – tuule kiirus meetrit sekundis KT – tuule kiirus sõlmedes;	g) surface wind: ddd – forecast wind direction TRUE displayed with 10 degree accuracy VRB – when the total variation is 60° or more and less than 180° and the wind speed is less than 3kt; or when the total variation is 180° or more ff – forecast mean wind speed during 10 minute period G – indicator of wind gust: mean wind speed changes 10 kt or more f _m f _m – speed of wind gusts MPS – wind speed in metres per second KT – wind speed in knots;
h) nähtavus – prognoositud domineeriv (valdav) horisontaalne nähtavus meetrites, kui nähtavust prognoositakse 10 km või rohkem, märgitakse 9999; Märkus – TAFis märgitud nähtavus viitab üldise nähtavuse prognoosile, nähtavust lennurajal ei prognoosita CAVOK – kasutatakse, kui pilvede alumise piiri kõrgus ja üldine horisontaalne nähtavus sobivad piiranguteta lendamiseks: 1) prognoositud üldine nähtavus peab olema 10 km või rohkem ja vähimat näh-	h) visibility – forecast prevailing horizontal visibility in metres, if visibility is forecast 10 km or more, 9999 is displayed; Note.— The visibility included in TAF refers to the forecast prevailing visibility, runway visibility is not forecast CAVOK – used, when height of cloud base and horizontal visibility are of no operational significance: 1) visibility, 10 km or more, and the lowest visibility is not reported 2) no cloud of operational significance

TAF

<p>tavust pole märgitud 2) prognoositud ei ole operatiivse tähtsusega pilvi (CB ja TCU) 3) puuduvad olulised ilmastikunähtused, st w'w';</p>	<p>(CB and TCU) 3) no significant weather is forecast, i.e w'w';</p>
<p>i) prognoositud ilmastikunähted, grupp (kodeeritakse ptk „TAF teadetes kasutatavad lühendid” järgi, vt allpool);</p>	<p>i) forecast weather phenomena (see ch below „Abbreviations used in „TAF”);</p>
<p>j) prognoositud pilvede hulk ja alumise piiri kõrgus: N_sN_sN_s – pilvede hulk oktantides h_sh_sh_s – pilvede alumise piiri kõrgus (CC) – kodeeritakse ainult juhul, kui esinevad rünksajupilved CB või tornikujulised rünkpilved TCU (VVh_sh_sh_s) – gruppi kasutatakse prognoositud pilvede grupi asemel, kui üldine horisontaalne nähtavus on <1000 m, taevast ja pilved ei ole nähtavad prognoositud ilmastikunähtete tõttu VV – vertikaalse nähtavuse tunnus h_sh_sh_s – vertikaalse nähtavuse ulatus NSC – oluline pilvisus puudub;</p>	<p>j) forecast cloud amount and height of cloud base: N_sN_sN_s – cloud amount in octas h_sh_sh_s – height of cloud base (CC) – encoded when CB or TCU is forecast (VVh_sh_sh_s) – encoded instead of forecast clouds, when horizontal visibility is <1000 m, sky and clouds are not visible due to forecast weather phenomena VV – identification of vertical visibility h_sh_sh_s – vertical visibility range NSC – no significant clouds;</p>
<p>k) prognoositud maksimaalse ja minimaalse temperatuuri edastamiseks kasutatakse gruppi: TX – maksimaalse õhutemperatuuri tunnus TN – minimaalse õhutemperatuuri tunnus T_FT_F – prognoositud õhutemperatuur täiskraadides, miinuskraadide puhul lisatakse M (Celsiuse kraadid) Y_FY_F – prognoosi kuupäev, millal maksimum- või miinimumtemperatuuri saavutamist oodatakse G_FG_F – aeg täistundides, millal maksimum- või miinimumtemperatuuri saavutamist oodatakse Z – koordineeritud maailmaaeg UTC (meteoroloogilistes teadetes);</p>	<p>k) for displaying maximum and minimum temperatures, the following is used: TX – indicator of maximum air temperature TN – indicator of minimum air temperature T_FT_F – forecast air temperature in whole-degrees, for minus-degrees prefix M is used (in Celsius centigrade) Y_FY_F – date, when maximum or minimum temperature is expected to be reached G_FG_F – time, in whole-hours, when maximum or minimum temperature is expected to be reached Z – co-ordinated universal time UTC (in meteorological messages);</p>
<p>l) ühe või enama eelneva elemendi teate kehtivusaja jooksul toimuva muutuse prognoos PROB – alternatiivse meteoroloogilise nähte (nähte) tekkimise ja esinemise, ka mingi meteoroloogilise elemendi kiirete muutuste tõenäosus, mille järel C₂C₂ – tõenäosuse protsent, kasutatakse ainult 30% ja 40%;</p>	<p>l) expected significant changes to one or more of the above elements during the period of validity PROB – the probability of occurrence of an alternative value of a forecast element or elements followed by C₂C₂ – the probability in tens of per cent, only 30% and 40% are used;</p>
<p>m) YYGG/Y_eY_eG_eG_e – muutuse alguse ja lõpu aeg: kuupäev, täistundides UTC järgi;</p>	<p>m) YYGG/Y_eY_eG_eG_e – the date and time period during which the alternative value(s) is (are) expected to apply in UTC;</p>
<p>n) TTTT – oluliste muutuste iseloomu kirjelduseks kasutatakse: BECMG – muutused toimuvad pidevalt ja ühtlaselt, meteoroloogilise elemendi väärtused ületavad teatud gradatsioonivähenemise või suurenemise suunas ja ettemääratud perioodi vältel teadmata ajal. Muutuse kestvus ei tohiks tavaliselt ületada 2 tundi (kindlasti ei tohiks muutus ületada 4 tundi). TEMPO – toimuvad meteoroloogilise elemendi (elementide) väärtuste kiired ja lü-</p>	<p>n) TTTT – to describe the change, indicators are used: BECMG – describes changes where the meteorological conditions are expected to reach or pass through specified threshold values at a regular or irregular rate and at an unspecified time during the time period. The time period should normally not exceed 2 hours (in any case should not exceed 4 hours). TEMPO – describes expected frequent or infrequent temporary fluctuations in the</p>

hijalised muutused. Ühe muutuse kestus peab olema alla 1 tunni, kõikide muutuste summa ei või ületada ½ prognoosi kestuse ajast, mis on määratud GGG _e G _e -s;	meteorological conditions which reach or pass specified threshold values and last for a period of less than one hour in each instance and, in the aggregate, cover less than one-half of the forecast period (GGG _e G _e) during which the fluctuations are expected to occur;
o) kui prognoositud meteoroloogiliste tingimuste kompleks muutub oluliselt ja vahetub teistsugusega, võib muutuste ajamomendi määramiseks kasutada gruppi: TT – ajamomendi kahetäheline lühend FM – -st, (mis kellaaajast prognoositakse ilmamuutust) TL - kuni YYGGgg – ilmaprognoosi elementide muutuse ajamomendi kuupäev, täistunnid ja minutid (UTC);	o) where one set of prevailing weather conditions is expected to change significantly and more or less completely to a different set of conditions, the following is displayed: TT – using the abbreviation FM – from (followed by time weather change is forecast to begin) TL - till YYGGgg – a time group: date, whole hours and minutes (UTC) indicating the time the change is expected to occur;
Lisainformatsioon – lisagrupid, mida esitatakse vastavalt kohalikele kokkulepetele.	Optional elements shall be included in TAF in accordance with regional air navigation agreement.
TAF teadetes kasutatavad lühendid	Abbreviations used in TAF
Intensiivus	Intensity
„-“ nõrk	„-“ light
„ „ (ilma tähiseta) mõõdukas	„ „ (no indicator) moderate
„+“ tugev, või tornaado/vesipüksi olemasolu lehterpilve(de) täheldamisel	„+“ heavy, or a tornado/waterspout in the case of funnel cloud(s)
Kirjeldus	Descriptors
MI läbipaistev	MI shallow
BC tükid, laigud	BC patches
PR osaliselt	PR partial
DR pinnatuisk	DR low drifting
BL madaltuisk	BL blowing
SH hoog-	SH showers
TS äike	TS thunderstorm
FZ külmumine, külmuv (allajahtunud)	FZ freezing (supercooled)
Ilmastikunähted	Weather abbreviations
DZ uduvihm	DZ drizzle
RA vihm	RA rain
SN lumi	SN snow
SG lumehelbed	SG snow grains
PL jääterad	PL ice pellets
GR rahe	GR hail
GS väikesed rahe- ja/või lumeterad	GS small hail and/or snow pellets
BR uduline	BR mist
FG udu	FG fog
FU suits	FU smoke
VA vulkaaniline tuhk	VA volcanic ash
DU tolm	DU dust
SA liiv	SA sand
HZ põuavine	HZ haze
PO tolmu-/liivakeerised (tolmutorm)	PO dust/sand whirls (dust devils)
SQ pugi	SQ squall
FC lehtrikujulised pilved (tornaado või vesipüks)	FC funnel cloud (tornado or water spout)
SS liivatorm	SS sandstorm
DS tolmutorm	DS duststorm
Muud	Other
AMD muutma või muudetud (kasutatakse meteoroloogilise teate muutmise tähistamiseks, teate tüübi nimetus)	AMD amend or amended (used to indicate amended meteorological message, message type designator)

AT kell (järgneb aeg, millal prognoositakse ilma muutust)	AT at (followed by time at which weather change is forecast to occur)
BECMG muutused toimuvad pidevalt ja ühtlaselt, meteoroloogilise elemendi väärtused ületavad teatud gradatsioonid vähenemise või suurenemise suunas ja ettemääratud perioodi vältel teadmata ajal. Muutuse kestvus ei tohiks tavaliselt ületada 2 tundi (kindlasti ei tohiks muutus ületada 4 tundi).	BECMG describes changes where the meteorological conditions are expected to reach or pass through specified threshold values at a regular or irregular rate and at an unspecified time during the time period. The time period should normally not exceed 2 hours (in any case should not exceed 4 hours).
FM -st, (mis kellaajast prognoositakse ilmamuutust)	FM from (followed by time weather change is forecast to begin)
M miinus, õhutemperatuuri tähisena	M minus, as an indicator for air temperature
NSW ohtlikud ilmastikutingimused puuduvad	NSW no significant weather
TEMPO toimuvad meteoroloogilise elemendi (elementide) väärtuste kiired ja lühiajalised muutused. Ühe muutuse kestus peab olema alla 1 tunni, kõikide muutuste summa ei või ületada ½ prognoosi kestuse ajast, mis on määratud.	TEMPO describes expected frequent or infrequent temporary fluctuations in the meteorological conditions which reach or pass specified threshold values and last for a period of less than one hour in each instance and, in the aggregate, cover less than one-half of the forecast period during which the fluctuations are expected to occur.
TL kuni (järgneb aeg, mil on oodata ilmamuutuse lõppu)	TL till (followed by time by which weather change is forecast to end)
Pilved	Clouds
FEW vähe (1-2 oktanti)	FEW few (1/8 to 2/8)
SCT hajunud (3-4 oktanti)	SCT scattered (3/8 to 4/8)
BKN rebenenud (5-7 oktanti)	BKN broken (5/8 to 7/8)
OVC lauspilves (8 oktanti)	OVC overcast (8/8)
CB rünksajupilved	CB cumulonimbus
TCU tornikujulised rünkpilved	TCU towering cumulus

SIGMET	
Üldine	General
SIGMET Info õhusõidukite lennuohutust mõjutada võivatest ilmastikunähtustest marsruudil.	SIGMET Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of operations.
SIGMET teadete sisu	Contents of SIGMET
a)CCCC b)SIGMET [nn]n c)VALID YYGGgg/Y ₁ Y ₁ G ₁ G ₁ g ₁ g ₁ d)C ₁ C ₁ C ₁ C ₁ e)CCCC d _n d _n -d _n d _n d _n d _n d _n d _n d _n f)CNL SIGMET No g)w'w' h)OBS/FCST i)Snn[nn] Ennn[nn] j) [SFC]/JFLnnn/[SFC]/JnnnnM k)MOV/STNR l)INTSF/WKN/NC m)VA CLD/TC=	
a) FIRi või CTAd teenindava ATS-üksuse ICAO asukohatunnus, millele SIGMET viitab;	a) ICAO location indicator of the ATS unit serving the FIR or CTA to which the SIGMET refers;
b) teate tähis ja järjekorranumber;	b) message identification and sequence number;
c) kehtivuse perioodi kuupäeva ja aja grupp;	c) day-time groups indicating the period of validity in UTC;
d) teate originaatori MWO asukohatunnus, lisatakse eraldav sidekriips;	d) location indicator of MWO originating the message with a separating hyphen;
e) FIRi või CTA asukohatunnus ja nimi, mille kohta SIGMET on väljastatud või õhusõiduki raadiokutsung;	e) location indicator and name of the FIR/CTA for which the SIGMET is issued or aircraft radiotelephony call sign;
f) kui kohaldatav: CNL ja tühistatava SIGMETi tunnus;	f) if applicable: Cancellation of SIGMET referring to its identification;
g) SIGMETi väljaandmise aluseks oleva ilmastikunähtuse kirjeldus (vt ptk „SIGMETis kasutatavad lühendid“ allpool);	g) description of phenomenon causing the issuance of SIGMET (see ch “Abbreviations used in SIGMET” below);
h) tähistab, kas informatsioon on vaadeldud (OBS) ja eeldatavasti kestev või prognoositud (FCST);	h) indication whether the information is observed (OBS) and expected to continue, or forecast (FCST);
i) asukoht (geograafiline laius ja pikkus (kraadides ja minutites));	i) location (referring to latitude and longitude (in degrees and minutes));
j) lennutasand või kõrgus ja ulatus;	j) flight level or altitude and extent;
k) liikumine või eeldatav liikumine (MOV) (suund ja kiirus) viitega ühele 16 ilmakaare tähisest, või statsionaarne (STNR);	k) movement or expected movement (MOV) (direction and speed) with reference to one of the 16 points of compass, or stationary (STNR);
l) eeldatavad intensiivsuse muutused;	l) expected changes in intensity;
m) prognoositud vulkaanilise tuhapilve asukoht või troopilise tsükloni keskme asukoht või mõne muu ohtliku ilmastikunähtuse asukoht SIGMET teate kehtivusaja lõpul.	m) forecast position of volcanic ash cloud or the centre of the TC or other hazardous phenomena at the end of the validity period of the SIGMET message.
SIGMET teadetes kasutatavad lühendid	Abbreviations used in SIGMET
TS äike	TS thunderstorm
OBSC pimendatud	OBSC obscured
EMBD varjatud	EMBD embedded
FRQ sagedane	FRQ frequent
SQL pugijoon	SQL squall line
OBSC TSGR pimendatud koos rahega	OBSC TSGR obscured with hail
EMBD TSGR varjatud koos rahega	EMBD TSGR embedded with hail
FRQ TSGR sagedane koos rahega	FRQ TSGR frequent with hail
SQL TSGR pugijoon koos rahega	SQL TSGR squall line with hail
TC troopiline tsüklon	TC tropical cyclone
TC (+ tsükloni nimi), kui maalähedase tuule 10 minuti keskmine kiirus on 17 m/s (34 kt) või rohkem	TC (+ cyclone name) tropical cyclone with 10-minute mean surface wind speed of 17 m/s (34 kt) or more
TURB turbulents	TURB turbulence
SEV TURB tugev turbulents	SEV TURB severe turbulence
ICE jäätumine	ICE icing
SEV ICE tugev jäätumine	SEV ICE severe icing

SIGMET

SEV ICE (FZRA) tugev jäätumine allajah- tunud vihma tõttu	SEV ICE (FZRA) severe icing due to freezing rain
MTW mäestikulained	MTW mountain waves
SEV MTW tugevad mäestikulained	SEV MTW severe mountain waves
DS tolmutorm	DS duststorm
HVY DS tugev tolmutorm	HVY DS heavy duststorm
SS liivatorm	SS sandstorm
HVY SS tugev liivatorm	HVY SS heavy sandstorm
VA vulkaaniline tuhk	VA volcanic ash
VA (+ vulkaani nimi, kui on teada)	VA (+ volcano name, if known)
RDOACT CLD saastepilv	RDOACT CLD radioactive cloud
Ilmakaared	Compass
N põhi või põhjalaius	N north or northern latitude
NNE põhi–kirre	NNE north north east
NE kirre	NE north-east
ENE ida–kirre	ENE east north east
E ida või idapikkus	E east or eastern longitude
ESE ida–kagu	ESE east south east
SE kagu	SE south-east
SSE lõuna–kagu	SSE south south east
S lõuna või lõunalaius	S south or southern latitude
SSW lõuna–edel	SSW south southwest
SW edel	SW south-west
WSW lääs–edel	WSW west south west
W lääs või läänepikkus	W west or western longitude
WNW lääs–loe	WNW west north west
NW loe	NW north-west
NNW põhi–loe	NNW north north west
Muud	Other
ABV kohal	ABV above
APRX ligikaudne või ligikaudu	APRX approximate or approximately
AT kell (järgneb aeg, millal prognoositakse ilma muutust)	AT at (followed by time at which weather change is forecast to occur)
BLW allpool	BLW below
BTN vahel	BTN between
CLD pilv	CLD cloud
CNL tühistama või tühistatud	CNL cancel or cancelled
EXP oodatav (eeldatav)	EXP expected
FL lennutasand	FL flight level
IC jääkristallid (väga väikesed hõljuvad jääkristallid, mida tuntakse ka tee- mantolmuna)	IC diamond dust (very small ice crystals in suspension, also known as diamond dust)
INTSF tugevnema või tugevneb	INTSF intensify or intensifying
ISOL isoleeritud (eraldi)	ISOL isolated
KM kilomeetrid või kilomeetrit	KM kilometres
KMH kilomeetrit tunnis	KMH kilometres per hour
KT sõlme	KT knots
LINE liin (rida)	LINE line
MOV mõõdukas	MOV moderate
MPS meetrit sekundis	MPS metres per second
MT mägi	MT mountain
NC muutusteta	NC no change
NM meremiilid või meremiili	NM nautical miles
PSN asukoht	PSN position
SFC pind, kate	SFC surface
TC troopiline tsüklon	TC tropical cyclone
TOP pilve ülapiir	TOP cloud top
VIS nähtavus	VIS visibility
WI (millegi) piires	WI within
WID laius	WID width
WKN nõrgenema või nõrgenemine	WKN weaken or weakening
WSPD tuule kiirus	WSPD wind speed

AIRMET	
Üldine	General
AIRMET Info marsruudil esinevate ilmastikunähtuste kohta, mis võivad mõjutada õhusõidukite käitamise ohutust madalatel kõrgustel.	AIRMET Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of low-level aircraft operations.
Teated koostatakse maapinnalt lennutasandini FL100 (mägiste alade puhul lennutasandini FL150, vajadusel kõrgemate lennutasanditeni).	At cruising levels below flight level 100 (or below flight level 150 in mountainous areas, or higher, where necessary).
AIRMET teadetes kasutatavad lühendid	Abbreviations used in AIRMET
Tuule kiirus maapinnal	Surface wind speed
SFC WSPD (+ tuule kiirus ja kiiruse ühik) – tuule kiirus on üle 15 m/s (30 kt).	SFC WSPD (+ wind speed and units) – widespread mean surface wind speed above 15 m/s (30 kt).
Nähtavus maapinnal	Surface visibility
SFC VIS (+ nähtavus) (+ ilmastikunähte lühend) – piiratud horisontaalne nähtavus alla 5000 m, lisatud nähtavust halvendava ilmastikunähte lühend või lühendite kombinatsioon (BR, DS, DU, DZ, FC, FG, FU, GR, GS, HZ, IC, PL, PO, RA, SA, SG, SN, SQ, SS või VA).	SFC VIS (+ visibility) (+ weather phenomena) – widespread areas affected by reduction of visibility to less than 5000 m, including the weather phenomenon causing the reduction of visibility (+ one of the following weather phenomena or combinations thereof: BR, DS, DU, DZ, FC, FG, FU, GR, GS, HZ, IC, PL, PO, RA, SA, SG, SN, SQ, SS or VA).
Äike	Thunderstorms
ISOL TS – isoleeritud (eraldi) äikesepilved ilma raheta	ISOL TS – isolated thunderstorms without hail
OCNL TS – juhuslikud äikesepilved ilma raheta	OCNL TS – occasional thunderstorms without hail
ISOL TSGR – isoleeritud (eraldi) äikesepilved koos rahega	ISOL TSGR – isolated thunderstorms with hail
OCNL TSGR – juhuslikud äikesepilved koos rahega	OCNL TSGR – occasional thunderstorms with hail
Mägede varjutatus	Mountain obscuration
MT OBSC – pimendatud (varjatud) mäed	MT OBSC – mountains obscured
Pilved	Cloud
pilvede hulk alates 5 oktandist (BKN, OVC) alumise piiri kõrgusega alla 300 m (1000 ft) maapinnast: BKN CLD (+ kõrgus ja mõõtühiku lühend) – rebenenud pilvisus OVC CLD (+ kõrgus ja mõõtühiku lühend) – lauspilvisus	widespread areas of broken or overcast cloud with height of base less than 300 m (1000 ft) above ground level: BKN CLD (+ height of the base and top and units) – broken OVC CLD (+ height of the base and top and units) – overcast
Rünksajupilved	Cumulonimbus clouds:
ISOL CB – isoleeritud (eraldi) rünksajupilved OCNL CB – juhuslikud rünksajupilved FRQ CB – sagedased rünksajupilved	ISOL CB – isolated <i>Cumulonimbus</i> clouds OCNL CB – occasional <i>Cumulonimbus</i> clouds FRQ CB – frequent <i>Cumulonimbus</i> clouds
Tornikujulised rünkpilved:	Towering cumulus clouds:
ISOL TCU – isoleeritud (eraldi) tornikujulised rünkpilved OCNL TCU – juhuslikud tornikujulised rünkpilved FRQ TCU – sagedased tornikujulised rünkpilved	ISOL TCU – isolated towering <i>cumulus</i> clouds OCNL TCU – occasional towering <i>cumulus</i> clouds FRQ TCU – frequent towering <i>cumulus</i> clouds
Jäätumine	Icing
MOD ICE – mõõdukas jäätumine (mitte vertikaalarenguga pilvedes)	MOD ICE – moderate icing (except for icing in convective clouds)
Turbulents	Turbulence
MOD TURB – mõõdukas turbulents (mitte vertikaalarenguga pilvedes)	MOD TURB – moderate turbulence (except for turbulence in convective

	clouds)
Mäestikulained	Mountain waves
MOD MTW – mõõduka tugevusega mäestikulained	MOD MTW – moderate mountain waves

GAMET	
Üldine	General
GAMET Piirkonnaproгноos lendude jaoks madalatel kõrgustel.	GAMET Area forecast for low-level operations.
Kui teade koostatakse GAMET formaadis, koosneb see kahest osast: Osa I sisaldab informatsiooni madalatel kõrgustel lendamise jaoks ohtlikest ilmastikunähtustest, see koostatakse lisaks AIRMETile; Osa II sisaldab lisainformatsiooni madalatel kõrgustel lendamise jaoks vastavalt kohalikele kokkulepetele. Elemendid, mis on juba SIGMETiga väljastatud, jäetakse GAMET teatest välja.	When prepared in GAMET format, area forecasts shall contain two sections: Section I related to information on en-route weather phenomena hazardous to low-level flights, prepared in support of the issuance of AIRMET information, and Section II related to additional information required by low-level flights. Additional elements in Section II shall be included in accordance with regional air navigation agreement. Elements which are already covered by a SIGMET message shall be omitted from GAMET area forecasts.
GAMET teadete sisu	Contents of GAMET
a) FIRi või CTAd teenindava ATS üksuse asukohatunnus, millele GAMET viitab;	a) ICAO location indicator of the ATS unit serving the FIR or CTA to which the GAMET refers;
b) teate tunnus GAMET;	b) message identification GAMET;
c) teate kehtivusaeg: kuupäev-kellaeg UTC aja järgi;	c) day-time groups indicating the period of validity in UTC;
d) teate edastanud lennuvälja meteoroloogია üksuse või meteoroloogilise jälgisteenistuse asukohatunnus, selle järel sidekriips;	d) location indicator of aerodrome meteorological office or meteorological watch office originating the message with a separating hyphen;
e) FIR/CTA või selle osa asukohatunnus, mille kohta GAMET on väljastatud;	e) location indicator and name of the FIR/CTA, or part thereof for which the GAMET is issued;
f) SECN I , 1.osa algust näitav tähis;	f) SECN I indicator to identify the beginning of Section I;
g) SFC WSPD (+ tuule kiirus ja kiiruse ühik) – maapinna tuule kiirus ületab 15 m/s (30 kt);	g) SFC WSPD (+ wind speed and units) – widespread surface wind exceeding 15 m/s (30 kt);
h) SFC VIS (+ nähtavus) (+ ilmastikunähtete lühend) – piiratud horisontaalne nähtavus maapinnal alla 5000 m, lisatud nähtavust halvendava ilmastikunähtete lühend või lühendite kombinatsioon (BR, DS, DU, DZ, FC, FG, FU, GR, GS, HZ, IC, PL, PO, RA, SA, SG, SN, SQ, SS või VA);	h) SFC VIS (+ visibility) (+ weather phenomena) – widespread surface visibility below 5000 m including the weather phenomena causing the reduction in visibility (+ one of the following weather phenomena or combinations thereof: BR, DS, DU, DZ, FC, FG, FU, GR, GS, HZ, IC, PL, PO, RA, SA, SG, SN, SQ, SS or VA);
i) SIGWX olulised ilmastikunähtused, äike ja tugevad liiva- ja tolmutormid (SIGWX: ISOL TS, OCNL TS, FRQ TS, OBSC TS, EMBD TS, HVY DS, HVY SS, SQL TS, ISOL TSGR, OCNL TSGR, FRQ TSGR, OBSC TSGR, EMBD TSGR, SQL TSGR või VA);	i) SIGWX significant weather conditions encompassing thunderstorms and heavy sandstorm and duststorm (SIGWX: ISOL TS, OCNL TS, FRQ TS, OBSC TS, EMBD TS, HVY DS, HVY SS, SQL TS, ISOL TSGR, OCNL TSGR, FRQ TSGR, OBSC TSGR, EMBD TSGR, SQL TSGR or VA);
j) MT OBSC pimendatud (varjatud) mäed;	j) MT OBSC mountain obscuration;
k) SIG CLD oluline pilvisus rebenenud pilved (BKN) või lauspilvisus (OVC), mille alumise piiri kõrgus on alla 300 m (1000 ft) maapinnast (AGL) või keskmisest merepinnast (AMSL) ja/või esinevad rüncasajupilved (CB) või tornikujulised rüncpilved (TCU);	k) SIG CLD widespread areas of broken (BKN) or overcast (OVC) cloud with height of base less than 300 m (1000 ft) above ground level (AGL) or above mean sea level (AMSL) and/or any occurrence of <i>cumulonimbus</i> (CB) or <i>towering cumulus</i> (TCU) clouds;
l) ICE jäätumine (välja arvatud jäätumine konvektiivse arenguga pilvedes ja tugev jäätumine, mille kohta SIGMET teade on juba väljastatud);	l) ICE icing (except for that occurring in convective clouds and for severe icing for which a SIGMET message has already been issued);

m) TURB turbulents (välja arvatud turbulents konvektiivse arenguga pilvedes ja tugev turbulents, mille kohta SIGMET teade on juba väljastatud);	m) TURB turbulence (except for that occurring in convective clouds and for severe turbulence for which a SIGMET message has already been issued);
n) MTW mäestikulained (välja arvatud tugevad mäestikulained, mille kohta SIGMET teade on juba väljastatud);	n) MTW mountain waves (except for severe mountain wave for which a SIGMET message has already been issued);
o) SIGMET APPLICABLE , FIR/CTA või selle osa kohta käiva SIGMET teate number, mille kohta GAMET teade kehtib;	o) SIGMET APPLICABLE , SIGMET messages applicable to the FIR/CTA concerned or a sub-area thereof, for which the area forecast is valid;
p) HAZARDOUS WX NIL puuduvad ohtlikud ilmastikunähted;	p) HAZARDOUS WX NIL no indication of hazardous weather;
q) SECN II teate 2.osa alguse tähis;	q) SECN II indicator to identify the beginning of Section II;
r) PSYS õhurõhkkonnad ja frondid ning nende eeldatav liikumissuund ning areng;	r) PSYS pressure centres and fronts and their expected movements and developments;
s) WIND/T ülemiste kihtide tuuled ja ülemiste kihtide temperatuurid vähemalt järgmiste kõrguste jaoks: 600 m, 1500 m ja 3000 m (2000 ft, 5000 ft ja 10000 ft);	s) WIND/T upper winds and upper-air temperatures for at least the following altitudes: 600 m, 1500 m and 3000 m (2000 ft, 5000 ft and 10000 ft);
t) CLD informatsioon pilvede kohta, mida ei ole esitatud teate 1.osas, märgitakse pilve liik, alumise piiri kõrgus ja tipu kõrgus maapinnast (AGL) või keskmisest merepinnast (AMSL);	t) CLD cloud information not included in Section I giving type, height of base and top above ground level (AGL) or above mean sea level (AMSL);
u) FZLVL 0°C isotermi kõrgus maapinnast (AGL) või keskmisest merepinnast (AMSL) kui see on madalam kui prognoosis kajastatava õhuruumi kõrgus;	u) FZLVL height indication of 0°C level(s) above ground level (AGL) or above mean sea level (AMSL), if lower than the top of the airspace for which the forecast is supplied;
v) MNM QNH teate kehtivusajal prognoositud madalaim õhurõhk QNH;	v) MNM QNH forecast lowest QNH during the period of validity;
x) SEA : T HGT merepinna temperatuur ja seisund, kui nõutav kohalike kokkulepete kohaselt;	x) SEA : T HGT sea-surface temperature and state of the sea if required by regional air navigation agreement;
y) VA vulkaanipursked, vulkaani nimi.	y) VA volcanic eruptions, name of volcano.
GAMET teadetes kasutatavad lühendid	Abbreviations used in GAMET
ABV kohal	ABV above
AGL maapinna kohal	AGL above ground level
AMSL keskmise merepinna kohal	AMSL above mean sea level
FZLVL 0°C isotermi kõrgus	FZLVL freezing level
HAZARDOUS WX NIL puuduvad ohtlikud ilmastikunähted	HAZARDOUS WX NIL no indication of hazardous weather
IC jääkristallid (väga väikesed hõljuvad jääkristallid, mida tuntakse ka teemanttolmuna)	IC diamond dust (very small ice crystals in suspension, also known as diamond dust)
ICE jäätumine	ICE icing
MNM QNH minimaalne õhurõhk teisendatuna merepinnale (QNH, hPa)	MNM QNH minimum altimeter sub-scale setting to obtain elevation when on the ground (QNH, hPa)
MOD mõõdukas	MOD moderate
MOV liikuma või liikuv või liikumine	MOV move or moving or movement
MT OBSC pimendatud (varjatud) mäed	MT OBSC mountains obscured
MTW mäestikulained	MTW mountain waves
SEA: T – temperatuur HGT – kõrgus	SEA: T – temperature HGT – height
SECN I teate I osa	SECN I Section I of the message
SECN II teate II osa	SECN II Section II of the message
SFC VIS (+ nähtavus) (+ ilmastikunähte lühend) – piiratud horisontaalne nähtavus	SFC VIS (+ visibility) (+ weather phenomena) – widespread surface visibility below





















maapinnal alla 5000 m, lisatud nähtavust halvendava ilmastikunähte lühend või lühendite kombinatsioon (BR, DS, DU, DZ, FC, FG, FU, GR, GS, HZ, IC, PL, PO, RA, SA, SG, SN, SQ, SS või VA)	5000 m including the weather phenomena causing the reduction in visibility (+ one of the following weather phenomena or combinations thereof: BR, DS, DU, DZ, FC, FG, FU, GR, GS, HZ, IC, PL, PO, RA, SA, SG, SN, SQ, SS or VA)
SFC WSPD (+ tuule kiirus ja kiiruse ühik) – maapinna tuule kiirus ületab 15 m/s (30 kt)	SFC WSPD (+ wind speed and units) – widespread surface wind exceeding 15 m/s (30 kt)
SIG CLD oluline pilvisus rebenenud (BKN) või lauspilvisus (OVC), mille alumise piiri kõrgus on alla 300 m (1000 ft) maapinnast (AGL) või keskmisest merepinnast (AMSL) ja/või esinevad rünksajupilved (CB) või tornikujulised rünkpilved (TCU)	SIG CLD widespread areas of broken (BKN) or overcast (OVC) cloud with height of base less than 300 m (1000 ft) above ground level (AGL) or above mean sea level (AMSL) and/or any occurrence of <i>cumulonimbus</i> (CB) or <i>towering cumulus</i> (TCU) clouds
SIGMET APPLICABLE FIR/CTA või selle osa kohta käivale prognoostele lisanduvad SIGMET teated	SIGMET APPLICABLE SIGMET messages applicable to the FIR/CTA concerned or a sub area thereof, for which the area forecast is valid
SIGWX olulised ilmastikunähtused	SIGWX significant weather
TURB turbulents	TURB turbulence
VA vulkaaniline tuhk, vulkaanilised pursked	VA volcanic ash, volcanic eruptions
WIND/T ülemiste kihtide tuuled ja ülemiste kihtide temperatuur	WIND/T upper winds and upper-air temperatures
WKN nõrgenema või nõrgenemine	WKN weaken or weakening





































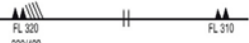

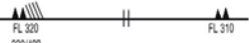

SIGWX	
Üldine	General
SIGWX Olulised ilmastikunähtused	SIGWX Significant weather
BUFR Binaarne universaalne formaat meteoroloogiliste andmete esitamiseks	BUFR Binary universal form for the representation of meteorological data
Kui madalatel kõrgustel toimuvate lendude jaoks koostatakse piirkonna prognoose kaardi kujul, avaldatakse olulised ilmastikunähtused <i>low-level SIGWX</i> kaardina maapinnast lennutasandini FL100 (või kuni lennutasandini FL150 mägistes piirkondades või vajadusel kõrgemale). SIGWX prognoosid avaldatakse kõrgemate kõrguste jaoks <i>high-level SIGWX</i> kaardina lendude jaoks lennutasandite FL250 ja FL630 vahemikus. <i>Märkus – keskmiste kõrguste jaoks lennutasandite FL100 ja FL250 vahemikus avaldatakse medium-level SIGWX kaarte piiratud geograafilistes piirkondades seni kuni rünksajupilvede, jäätumise ja turbulentsuse prognoosvõrgustiku kohaselt koostatud lennudokumentatsioon vastab tarbija nõudmistele.</i>	When chart form is used for area forecasts for low-level flights, the forecast of SIGWX phenomena shall be issued as low-level SIGWX forecast for flight levels up to 100 (or up to flight level 150 in mountainous areas, or higher, where necessary). SIGWX forecasts shall be issued as high-level SIGWX forecasts for flight levels between 250 and 630. <i>Note.— Medium-level SIGWX forecasts for flight levels between 100 and 250 for limited geographical areas will continue to be issued until such time that flight documentation to be generated from the gridded forecasts of cumulonimbus clouds, icing and turbulence fully meets user requirements.</i>
SIGWX kaartide sisu	Contents of SIGWX charts
Madalate kõrguste SIGWX prognoosid peavad sisaldama järgmisi elemente:	Low-level SIGWX forecasts shall include the following items:
1) ilmastikunähtused, mis tingivad SIGMET teate edastamise (vt ptk SIGMET eespool) ja mis mõjutavad lende madalatel kõrgustel:	1) the phenomena warranting the issuance of a SIGMET (see ch SIGMET above) and which are expected to affect low-level flights:
a) TS äike;	a) TS thunderstorm;
b) TC troopiline tsüklon;	b) TC tropical cyclone;
c) TURB turbulents;	c) TURB turbulence;
d) ICE jäätumine;	d) ICE icing;
e) MTW mäestikulained;	e) MTW mountain wave;
f) DS tolmutorm;	f) DS duststorm;
g) SS liivatorm;	g) SS sandstorm;
h) VA vulkaaniline tuhk;	h) VA volcanic ash;
i) RDOACT CLD tuumasaastepilv.	i) RDOACT CLD radioactive cloud.
2) madalatel kõrgustel toimuvaid lende mõjutavad ilmastikunähtused, mis tingivad GAMET teate edastamise (vt ptk GAMET ülevapool), välja arvatud elemendid, mis puudutavad: i) ülemiste kihtide tuuli ja temperatuure; ning ii) prognoositavat õhurõhku QNH.	2) the elements in area forecasts for low-level flights as for issuing a GAMET (see ch GAMET above) except elements concerning: i) upper winds and temperatures; and ii) forecast QNH.
a) SFC WSPD (+ tuule kiirus ja kiiruse ühik) – maapinna tuule keskmine kiirus on üle 15 m/s (30 kt);	a) SFC WSPD (+ wind speed and units) – widespread mean surface wind speed above 15 m/s (30 kt);
b) SFC VIS (+ nähtavus) (+ ilmastikunähte lühend) – piiratud horisontaalne nähtavus maapinnal alla 5000 m, lisatud nähtavust halvendava ilmastikunähte lühend või lühendite kombinatsioon (BR, DS, DU, DZ, FC, FG, FU, GR, GS, HZ, IC, PL, PO, RA, SA, SG, SN, SQ, SS või VA);	b) SFC VIS (+ visibility) (+ weather phenomena) – widespread surface visibility below 5000 m including the weather phenomena causing the reduction in visibility (+ one of the following weather phenomena or combinations thereof: BR, DS, DU, DZ, FC, FG, FU, GR, GS, HZ, IC, PL, PO, RA, SA, SG, SN, SQ, SS or VA);
c) SIGWX olulised ilmastikunähtused, äike ja tugevad liiva- ja tolmutormid (SIGWX: ISOL TS, OCNL TS, FRQ TS, OBSC TS, EMBD TS, HVY DS, HVY SS, SQL TS, ISOL TSGR, OCNL TSGR, FRQ	c) SIGWX significant weather conditions encompassing thunderstorms and heavy sandstorm and duststorm (SIGWX: ISOL TS, OCNL TS, FRQ TS, OBSC TS, EMBD TS, HVY DS, HVY SS,



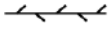
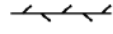


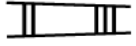
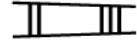
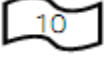
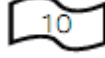






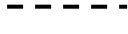
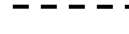


SIGWX



TSGR, OBSC TSGR, EMBD TSGR, SQL TSGR, VA);	SQL TS, ISOL TSGR, OCNL TSGR, FRQ TSGR, OBSC TSGR, EMBD TSGR, SQL TSGR, VA);
d) MT OBSC pimendatud (varjatud) mäed;	d) MT OBSC mountain obscuration;
e) SIG CLD oluline pilvisus rebenenud (BKN) või lauspilvisus (OVC), mille alumise piiri kõrgus on alla 300 m (1000 ft) maapinnast (AGL) või keskmisest merepinnast (AMSL) ja/või esinevad rünsajupilved (CB) või tornikujulised rünpilved (TCU);	e) SIG CLD widespread areas of broken (BKN) or overcast (OVC) cloud with height of base less than 300 m (1000 ft) above ground level (AGL) or above mean sea level (AMSL) and/or any occurrence of <i>cumulonimbus</i> (CB) or towering <i>cumulus</i> (TCU) clouds;
f) ICE jäätumine (välja arvatud jäätumine konvektiivse arenguga pilvedes ja tugev jäätumine, mille kohta SIGMET teade on juba väljastatud);	f) ICE icing (except for that occurring in convective clouds and for severe icing for which a SIGMET message has already been issued);
g) TURB turbulents (välja arvatud turbulents konvektiivse arenguga pilvedes ja tugev turbulents, mille kohta SIGMET teade on juba väljastatud);	g) TURB turbulence (except for that occurring in convective clouds and for severe turbulence for which a SIGMET message has already been issued);
h) MTW mäestikulained (välja arvatud tugevad mäestikulained, mille kohta SIGMET teade on juba väljastatud);	h) MTW mountain wave (except for severe mountain wave for which a SIGMET message has already been issued);
i) PSYS õhurõhkkondade keskmed ja frondid ning nende eeldatav liikumissuund ning areng;	i) PSYS pressure centres and fronts and their expected movements and developments;
j) FZLVL 0°C isotermi kõrgus maapinnast (AGL) või keskmisest merepinnast (AMSL) kui see on madalam kui prognoosis kajastatava õhuruumi kõrgus;	j) FZLVL height indication of 0°C level(s) above ground level (AGL) or above mean sea level (AMSL), if lower than the top of the airspace for which the forecast is supplied;
k) SEA : T HGT merepinna temperatuur ja seisund, kui nõutav kohalike kokkulepete kohaselt;	k) SEA : T HGT sea-surface temperature and state of the sea if required by regional air navigation agreement;
l) VA vulkaanipursked, vulkaani nimi.	l) VA volcanic eruptions, name of volcano.
Keskliste ja kõrgete kõrguste SIGWX prognoosid peavad sisaldama järgmisi elemente:	Medium and high-level SIGWX forecasts shall include the following items:
a) troopiline tsüklon, eeldusel, et selle keskmine maapinnatuul 10 minuti jooksul on 17 m/s (34 kt) või üle selle;	a) tropical cyclone provided that the maximum of the 10-minute mean surface wind speed is expected to reach or exceed 17 m/s (34 kt);
b) tugevad pugijooned;	b) severe squall lines;
c) mõõdukas või tugev turbulents (pilve sees või selges taevas);	c) moderate or severe turbulence (in cloud or clear air);
d) mõõdukas või tugev jäätumine;	d) moderate or severe icing;
e) laiaulatuslik liivatorm/tolmutorm;	e) widespread sandstorm/duststorm;
f) äikesega ja elementidega a) kuni e) seostatavad rünsajupilved; <i>Märkus – mittekonvektiivsete pilvede alad, milles esineb pilvede sees mõõdukat või tugevat turbulentsi ja/või mõõdukat või tugevat jäätumist kantakse SIGWX kaardile.</i>	f) <i>cumulonimbus</i> clouds associated with thunderstorms and with a) to e); <i>Note.— Non-convective cloud areas associated with in-cloud moderate or severe turbulence and/or moderate or severe icing are to be included in the SIGWX forecasts.</i>
g) tropopausi tase lennutasandil;	g) flight level of tropopause;
h) jugavoolud;	h) jet streams;
i) lennundust mõjutava vulkaanilise tuha pilvi moodustava vulkaanipurske asukoha informatsioon, mis hõlmab: vulkaanipurske sümbol vulkaani asukohas ja kaardil eraldi testtikastis vulkaanipurske sümbol, vulkaani nimi (kui on teada) ning pikkus- ja laiuskraad.	i) information on the location of volcanic eruptions that are producing ash clouds of significance to aircraft operations, comprising: volcanic eruption symbol at the location of the volcano and, in a separate text box on the chart, the volcanic eruption symbol, the name of the

Lisaks peaks SIGWX kaardi legend sisaldama teksti CHECK SIGMET, ADVISORIES FOR TC AND VA, AND ASHTAM AND NOTAM FOR VA.	volcano (if known) and the latitude/longitude of the eruption. In addition, the legend of SIGWX charts should indicate CHECK SIGMET, ADVISORIES FOR TC AND VA, AND ASHTAM AND NOTAM FOR VA.
j) lennundust mõjutavate tuumamaterjalide atmosfääri paiskumise informatsioon, mis hõlmab: tuumamaterjalid atmosfääris sümbol saaste vallandumise asukohas ja kaardil eraldi tekstikastis tuumamaterjalid atmosfääris sümbol, tuumasaaste vallandumise pikkus- ja laiuskraad (kui on teada), tuumasaaste infoallika andmed. Lisaks peaks tuumasaastet näitava SIGWX kaardi legend sisaldama teksti CHECK SIGMET AND NOTAM FOR RDOACT CLD.	j) information on the location of a release of radioactive materials into the atmosphere of significance to aircraft operations, comprising: the radioactive materials in the atmosphere symbol at the location of the release and, in a separate text box on the chart, the radioactive materials in the atmosphere symbol, latitude/longitude of the site of the release, and (if known) the name of site of the radioactive source. In addition, the legend of SIGWX charts on which a release of radiation is indicated should contain CHECK SIGMET AND NOTAM FOR RDOACT CLD.
SIGWX kaardil kasutatavad lühendid	Abbreviations used in SIGWX charts
ABV kohal	ABV above
AC kõrgrünkpilved	AC <i>altocumulus</i> clouds
AS kõrgkihtpilved	AS <i>altostratus</i> clouds
BKN rebenenud (5-7 oktanti)	BKN broken (5/8 to 7/8)
CAT turbulents selges taevas	CAT clear air turbulence
CB rünksajupilved	CB <i>cumulonimbus</i> clouds
CU rünkpilved	CU <i>cumulus</i> clouds
EMBD TS varjatud äike	EMBD TS embedded thunderstorm
EMBD TSGR varjatud äike koos rahega	EMBD TSGR embedded thunderstorm with hail
FEW vähe (1-2 oktanti)	FEW few (1/8 to 2/8)
FRQ TS sagedane äike	FRQ TS frequent thunderstorm
FRQ TSGR sagedane äike koos rahega	FRQ TSGR frequent thunderstorm with hail
HVY DS tugev tolmutorm	HVY DS heavy duststorm
HVY SS tugev liivatorm	HVY SS heavy sandstorm
ISOL TCU isoleeritud (eraldi) tornikujulised rünkpilved	ISOL TCU isolated towering <i>cumulus</i> clouds
ISOL TS isoleeritud (eraldi) äikesepilved ilma raheta	ISOL TS isolated thunderstorms without hail
ISOL TSGR isoleeritud (eraldi) äikesepilved koos rahega	ISOL TSGR isolated thunderstorms with hail
MOD mõõdukas	MOD moderate
MOV liikuma või liikuv või liikumine	MOV move or moving or movement
MT OBSC pimedatud (varjatud) mäed	MT OBSC mountains obscured
MTW mäestikulained	MTW mountain waves
NS kihtsajupilved	NS <i>nimbostratus</i> clouds
OBSC TS pimedatud äike	OBSC TS obscured thunderstorm
OBSC TSGR pimedatud äike koos rahega	OBSC TSGR obscured thunderstorm with hail
OCNL TS juhuslikud äikesepilved ilma raheta	OCNL TS occasional thunderstorms without hail
OCNL TSGR juhuslikud äikesepilved koos rahega	OCNL TSGR occasional thunderstorms with hail
OVC lauspilves (8 oktanti)	OVC overcast (8/8)
SC kihtrünkpilved	SC <i>stratocumulus</i> clouds
SCT hajunud (3-4 oktanti)	SCT scattered (3/8 to 4/8)
SFC VIS (+ nähtavus) (+ ilmastikunähte lühend) – piiratud horisontaalne nähtavus	SFC VIS (+ visibility) (+ weather phenomena) – widespread surface visibility below


maapinnal alla 5000 m, lisatud nähtavust halvendava ilmastikunähte lühend või lühendite kombinatsioon (BR, DS, DU, DZ, FC, FG, FU, GR, GS, HZ, IC, PL, PO, RA, SA, SG, SN, SQ, SS või VA)	5000 m including the weather phenomena causing the reduction in visibility (+ one of the following weather phenomena or combinations thereof: BR, DS, DU, DZ, FC, FG, FU, GR, GS, HZ, IC, PL, PO, RA, SA, SG, SN, SQ, SS or VA)
SFC WSPD (+ tuule kiirus ja kiiruse ühik) – maapinna tuule kiirus ületab 15 m/s (30 kt)	SFC WSPD (+ wind speed and units) – widespread surface wind exceeding 15 m/s (30 kt)
SIG CLD oluline pilvisus rebenenud (BKN) või lauspilvisus (OVC), mille alumise piiri kõrgus on alla 300 m (1000 ft) maapinnast (AGL) või keskmisest merepinnast (AMSL) ja/või esinevad rünksajupilved (CB) või tornikujulised rünkpilved (TCU)	SIG CLD widespread areas of broken (BKN) or overcast (OVC) cloud with height of base less than 300 m (1000 ft) above ground level (AGL) or above mean sea level (AMSL) and/or any occurrence of <i>cumulonimbus</i> (CB) or <i>towering cumulus</i> (TCU) clouds
SQL TS pugijoon koos äikesega	SQL TS squall line with thunderstorm
SQL TSGR pugijoon koos äikese ja rahega	SQL TSGR squall line with thunderstorm and hail
ST kihtpilved	ST <i>stratus</i> clouds
VA vulkaaniline tuhk	VA volcanic ash
SIGWX kaardil kasutatavad sümbolid	Symbols used in SIGWX charts
 troopiline tsüklon	 tropical cyclone
 tugev pugijoon (kasutusel lennu dokumentides lendudele kuni FL100)	 severe squall line (used in flight documentation for flights up to FL100)
 mõõdukas turbulents	 moderate turbulence
 tugev turbulents	 severe turbulence
 mäestikulained	 mountain waves
 mõõdukas õhusõiduki jäätumine	 moderate aircraft icing
 tugev õhusõiduki jäätumine	 severe aircraft icing
 laiaulatuslik udu	 widespread fog
 tuumamaterjalid atmosfääris (kaardil olevasse tekstikasti kantakse järgmised andmed: tuumamaterjalid atmosfääris sümbol, tuumamaterjalide vallandumise asukoha pikkus- ja laiuskraad, ja (kui on teada) tuumasaaste infoallika andmed. Lisaks kantakse SIGWX kaardi legendile informatsioon tuumasaaste vallandumise kohta, mis peaks sisaldama teksti CHECK SIGMET AND NOTAM FOR RDOACT CLD. SIGWX kaardile kantakse atmosfääris esinevate tuumamaterjalide sümboli keskpunkt tuumasaaste allika asukoha pikkus- ja laiuskraadidele).	 radioactive materials in the atmosphere (the following information should be included in a separate text box on the chart: radioactive materials in the atmosphere symbol, latitude/longitude of release site, and (if known) the name of the site of the radioactive source. In addition, the legend of SIGWX charts on which a release of radiation is indicated should contain CHECK SIGMET AND NOTAM FOR RDOACT CLD. The centre of the radioactive materials in the atmosphere symbol should be placed on significant weather charts at the latitude/longitude site of the radioactive source).
 vulkaanipurse (kaardil olevasse tekstikasti kantakse järgmised andmed: vulkaanipurske sümbol, vulkaani nimi (kui on teada), vulkaanipurske asukoha pikkus- ja laiuskraad. Lisaks kantakse SIGWX kaardi legendile informatsioon CHECK SIGMET, ADVISORIES FOR TC AND VA, AND ASHTAM AND NOTAM FOR VA. SIGWX kaardile kantakse vulkaanipurske sümboli alumine täpp vulkaanipurske asukoha pikkus- ja laiuskraadidele).	 volcanic eruption (the following information should be included in a separate text box on the chart: volcanic eruption symbol, the name of the volcano (if known), and the latitude/longitude of the eruption. In addition, the legend of SIGWX charts should indicate CHECK SIGMET, ADVISORIES FOR TC AND VA, AND ASHTAM AND NOTAM FOR VA. The dot on the base of the volcanic eruption symbol should be placed on

raadile).	SIGWX charts at the latitude/longitude site of the volcanic event).
 pimendatud (varjatud) mäed	 mountain obscuration
' uduvihm	' drizzle
 lausvihm	 rain
* lauslumi	* snow
 hoog-	 shower
 rahe	 hail
 laiaulatuslik tuisik	 widespread blowing snow
 tugevalt liiva või tolmuuga saastunud õhk	 severe sand or dust haze
 laiaulatuslik liiva- või tolmutorm	 widespread sandstorm or duststorm
 laiaulatuslik põuavine	 widespread haze
 laiaulatuslik uduline	 widespread mist
 laiaulatuslik suits	 widespread smoke
 allajahtunud sademed (see sümbol ei teavita jäätmisest õhusõidukil)	 freezing precipitation (this symbol does not refer to icing due to precipitation coming into contact with an aircraft which is at very low temperature)
 külm front maapinnal	 cold front at the surface
 soe front maapinnal	 warm front at the surface
 okludeerunud front maapinnal	 occluded front at the surface
 kvaasistatsionaarne front maapinnal	 quasi-stationary front at the surface
 kõrge tropopaus (H kirjeldab tropopausi topograafiat, st kõrge; number vastab tropopausi kõrgusele lennutasandites)	 tropopause high (H indicates tropopause topography, high; number corresponds to the height in flight levels)
 madal tropopaus (L kirjeldab tropopausi topograafiat, st madal; number vastab tropopausi kõrgusele lennutasandites)	 tropopause low (L indicates tropopause topography, low; number corresponds to the height in flight levels)
 tropopausi tasand (number vastab tropopausi kõrgusele lennutasandites antud asukohas)	 tropopause level (number corresponds to height in flight levels of tropopause at spot locations)
 <p>Tuulelipud näitavad jugavoolu tuule suurimat kiirust jugavoolu esinemise lennutasandil. Kui suurim tuule kiirus on 60 m/s (120 kt) või rohkem, märgitakse suurima tuulekiiruse tasandi alla lennutasandite vahemik, milles suurim kiirus on enam kui 40 m/s (80 kt). Näidises: tuule kiirus on suurem kui 40 m/s (80 kt) lennutasandite FL220 ja FL400 vahel. Jugavoolu telje tähistav paks joon algab/lõppeb punktides, kus prognoositud tuule kiirus on 40 m/s (80 kt).  sümbolit kasutatakse iga kord kui jugavoolu telje kõrgus muutub ±3000 ft või kiirus muutub ±20 kt.</p>	 <p>Wind arrows indicate the maximum wind in jet and the flight level at which it occurs. If the maximum wind speed is 60 m/s (120 kt) or more, the flight levels between which winds are greater than 40 m/s (80 kt) is placed below the maximum wind level. In the example, winds are greater than 40 m/s (80 kt) between FL220 and FL400. The heavy line delineating the jet axis begins/ends at the points where a wind speed of 40 m/s (80 kt) is forecast.  symbol used whenever the height of the jet axis changes by ±3000 ft or the speed changes by ±20 kt.</p>

 <p>maksimaalse tuule suund, kiirus ja tasand. Nooled näitavad tuule suunda. Vimplid vastavad tuule kiirusele 50 kt või 25 m/s. Suled vastavad tuule kiirusele 10 kt või 5 m/s. Poolikud suled vastavad tuule kiirusele 5 kt või 2,5 m/s. Tuule tasand on näidatud lennutasandites.</p>	 <p>position, speed and level of maximum wind. Arrows indicate direction. Pennants correspond to 50 kt or 25 m/s. Feathers correspond to 10 kt or 5 m/s. Half-feathers correspond to 5 kt or 2,5 m/s. Level is indicated in flight levels.</p>
 <p>konvergentsi joon</p>	 <p>convergence line</p>
 <p>0°C-se isotermi kõrgus (number näitab kõrgust sadades jalgades, näites 10000 ft)</p>	 <p>freezing level (number corresponds to level height in hectofeet, in the example the height is 10000 ft)</p>
 <p>troopilise konvergentsi tsoon</p>	 <p>intertropical convergence zone</p>
 <p>mere veepinna seisund (number näitab lainekõrgust jalgades või meetrites)</p>	 <p>state of the sea (number corresponds to total wave height in feet or metres)</p>
 <p>mere veepinna temperatuur (number näitab temperatuuri °C)</p>	 <p>sea-surface temperature (number corresponds to temperature in °C)</p>
 <p>laiaulatuslik tugev tuul (tähistatakse laiaulatuslikku tugevat tuult, mille kiirus ületab 15 m/s (30 kt); number näitab tuule kiirust sõlmedes või m/s)</p>	 <p>widespread strong surface wind (this symbol refers to widespread surface wind speeds exceeding 15 m/s (30 kt); number corresponds to wind speed in kt or m/s)</p>
X õhurõhkonna kese hektopaskalites	X position of pressure centres given in hectopascals
L madalrõhkonna kese	L centre of low pressure
H kõrgrõhkonna kese	H centre of high pressure
XXX ilmastikunähtuse ülemised või alumised piirid ulatuvad väljapoole kaardi tasapinda	XXX tops or bases are outside the layer of the atmosphere to which the chart applies
 <p>laineline joon tähistab oluliste ilmastikunähtuste esinemise piirkonda</p>	 <p>scalloped line, demarcation of areas of significant weather</p>
 <p>paks katkendjoon näitab selge taeva turbulentsi (CAT) esinemise piirkonda</p>	 <p>heavy broken line, delineation of area of CAT</p>
 <p>katkendjoon näitab 0°C isotermi ala ja kõrgust jalgades (sadades jalgades) või meetrites</p>	 <p>dashed line, area and altitude of 0°C isotherm in feet (hectofeet) or metres</p>

TUULTE JA TEMPERATUURIDE KAARDID WIND AND TEMPERATURE CHARTS	
Üldine	General
MODEL IS ülemiste kihtide tuule suuna ja kiiruse ning temperatuuri andmete kohta standardisobaarpindadel kasutatakse kahte prognooskaardi vormi: 1. Mercatori projektsioonis 2. Polaarprojektsioonis.	MODEL IS Upper wind and temperature chart for standard isobaric surface. Two forecast charts are used: 1. Mercator projection 2. Polar stereographic projection.
WIND TEMP GRIB Töödeldud meteoroloogilised andmed koordinaatvõrgu punktiiväärtustena, väljendatuna kahendkujul	WIND TEMP GRIB Processed meteorological data in the form of grid point values
Kaartidel kasutatavad lühendid	Abbreviations used on charts
PS pluss, prognoositud õhutemperatuur on positiivne	PS plus, used when forecast temperature is positive
Kaartidel kasutatavad sümbolid	Symbols used on charts
 <p>tuule suund ja kiirus. Nooled näitavad tuule tegelikku (TRUE) suunda. Vimplid vastavad tuule kiirusele 50 kt või 25 m/s Suled vastavad tuule kiirusele 10 kt või 5 m/s Poolikud suled vastavad tuule kiirusele 5kt või 2,5 m/s. Number noole juures näitab õhutemperatuuri °C (kui temperatuur on positiivne märgitakse ette lühend PS).</p>	 <p>position and speed of wind. Arrows indicate TRUE direction. Pennants correspond to 50 kt or 25 m/s Feathers correspond to 10 kt or 5 m/s Half-feathers correspond to 5 kt or 2,5 m/s. Number at arrow corresponds to air temperature °C (if positive, prefix PS is added).</p>

VULKAANILINE TUHK	VOLCANIC ASH
Üldine	General
<p>Vulkaanilise tuha kohta käivat soovituslikku informatsiooni esitatakse lühenditega, kasutades selleks ICAO lühendeid ja üheselt mõistetavaid numbrilisi väärtusi. Kui ICAO poolt aktsepteeritavaid lühendeid pole võimalik kasutada, edastatakse tekst inglise keeles võimalikult lühidalt.</p> <p>Vulkaanilise tuha kohta käivat soovituslikku informatsiooni graafiliselt edastades kasutatakse järgmisi formaate:</p> <p>a) PNG <i>portable network graphics</i> - rastergraafikafaili formaat; või</p> <p>b) BUFR - binaarne universaalne formaat.</p>	<p>The advisory information on volcanic ash shall be issued in abbreviated plain language, using approved ICAO abbreviations and numerical values of self-explanatory nature. When no approved ICAO abbreviations are available, English plain language text, to be kept to a minimum, shall be used. The volcanic ash advisory information when prepared in graphical format, shall be issued using:</p> <p>a) the portable network graphics (PNG) format; or</p> <p>b) the BUFR code form, when exchanged in binary format.</p>
MODEL VAG vulkaanilise tuha informatsiooni graafiline kujutis	MODEL VAG Volcanic ash advisory information in graphical format
<p>Vulkaanipurske ja tuhapilve liikumisest teatamise protsessis tuleb meeles pidada, et rahvusvaheliselt edastatakse teavet järgmistes formaatides: VAA (<i>volcanic ash advisory</i>) vulkaanilise aktiivsuse teade, VAG (<i>volcanic ash graph</i>), NOTAM ja SIGMET. Seetõttu peab lennueelses ettevalmistuses jälgima kõiki nimetatud teateid.</p>	<p>It is important to remember that when disseminating information about volcanic eruption and movement of volcanic ash cloud the following formats are used: VAA volcanic ash advisory, VAG volcanic ash graph, NOTAM and SIGMET. Therefore all of these messages have to be included when preparing a pre-flight briefing.</p>
Vulkaanilise aktiivsuse teate sisu	Contents of Volcanic Activity Report
<p>VAA Vulkaanipurske-eelse vulkaanilise aktiivsuse, vulkaanipurske ja vulkaanilise tuha pilve kohta tuleb teade anda asjassepuutuvalle ATS-üksusele, aeronavigatsiooniteabe teenistusele ja meteoroloogilisele jälgimisteenistusele ilma viivitusega. Ettekanne peaks olema esitatud vulkaanilise aktiivsuse teate vormis, mille sisu esitatakse järjekorras:</p> <p><i>Märkus – vulkaanipurske-eelne vulkaaniline aktiivsus tähendab siinses kontekstis ebatavalist ja/või suurenenud vulkaanilist aktiivsust, mis võib prognoosida vulkaanipurset.</i></p>	<p>VAA The occurrence of pre-eruption volcanic activity, volcanic eruptions and volcanic ash cloud should be reported without delay to the associated air traffic services unit, aeronautical information services unit and meteorological watch office. The report should be made in the form of a volcanic activity report comprising the following information in the order indicated:</p> <p><i>Note.— Pre-eruption volcanic activity in this context means unusual and/or increasing volcanic activity which could presage a volcanic eruption.</i></p>
a) teate tüüp;	a) message type;
b) jaama tunnus, asukoha indeks või jaama nimi;	b) station identifier, location indicator or name of station;
c) teate väljastamise aeg: aasta, kuu, kuupäev ja kellaaeg UTC järgi;	c) time of origin: year, month, day, time in UTC;
d) vulkaani nimi ja asukoht, kui on teada;	d) name and location of volcano if known;
e) sündmuse täpne kirjeldus, sealhulgas, kui kohaldatav, vulkaanilise aktiivsuse intensiivsuse tase, vulkaanipurske olemasolu ja selle kuupäev ning aeg, vulkaanilise tuhapilve olemasolu alas ning selle liikumise suund ja kõrgus.	e) concise description of event including, as appropriate, level of intensity of volcanic activity, occurrence of an eruption and its date and time, and the existence of a volcanic ash cloud in the area together with direction of ash cloud movement and height.
VULKAANILISE TUHA teadetes kasutatavad lühendid	Abbreviations used in VOLCANIC ASH advisories
VA vulkaaniline tuhk	VA volcanic ash
VAA vulkaanilise tuha teade	VAA volcanic ash advisory
VAAC vulkaanituha vaatluskeskus	VAAC volcanic ash advisory centre
DTG kuupäev-aeg grupp	DTG date-time group

PSN asukoht	PSN position
AREA piirkond või regioon	AREA state or region
SUMMIT ELEV vulkaani kõrgus	SUMMIT ELEV summit elevation
ADVISORY NR teate number	ADVISORY NR advisory number
INFO SOURCE teate allikas	INFO SOURCE information source
AVIATION COLOUR CODE lennunduses kasutatav värvikood	AVIATION COLOUR CODE aviation colour code
ERUPTION DETAILS vulkaanipurske detailid	ERUPTION DETAILS eruption details
OBS VA DTG vulkaanilise tuhapilve vaatluse kuupäev-aeg grupp	OBS VA DTG date-time group of observed volcanic ash cloud
NO VA EXP vulkaanilist tuhapilve ei ole oodata	NO VA EXP no volcanic ash expected
OBS VA CLD vulkaaniline tuhapilv on vaadeldud	OBS VA CLD volcanic ash cloud observed
EST VA CLD arvestuslik vulkaaniline tuhapilv	EST VA CLD estimated volcanic ash cloud
FCST VA CLD vulkaanilise tuhapilve(de) prognoositud kõrgus ja asukoht	FCST VA CLD forecast height and position of the volcanic ash cloud(s)
RMK märkused	RMK remarks
NXT ADVISORY järgmine teade	NXT ADVISORY next advisory
VULKAANILISE TUHA kaartidel kasutatavad sümbolid	Symbols used in VOLCANIC ASH charts
 vulkaani asukoht	 location of volcano

Maandumisraja seisundi grupp
State of the runway

	Lennuraja number (D_RD_R)	Runway designator (D_RD_R)
27	Lennurada 27 või 27L	Runway 27 or 27L
77	Lennurada 27R (parempoolse lennuraja eristamiseks lisatakse lennuraja numbrile 50)	Runway 27R (50 added to the designator for right runway)
88	Kõikidel lennuradadel	All runways
99	Korratakse viimast teadet seoses uue teate puudumisega	A repetition of last message received because no new information received

	Lennurajal olev ladestus (E_R)	Runway deposits (E_R)
0	Puhas ja kuiv	Clear and dry
1	Niiske	Damp
2	Märg	Wet
3	Härmatis või jääde (paksusega alla 1 mm)	Rime or frost covered (depth normally less than 1 mm)
4	Kuiv lumi	Dry snow
5	Märg lumi	Wet snow
6	Lörts	Slush
7	Jää	Ice
8	Tihendatud või trambitud lumi	Compacted or rolled snow
9	Külmunud jäljed ja konarused	Frozen ruts or ridges
/	Ladestust ei ole määratud	Type of deposit not reported

	Lennuraja kaetuse aste (C_R)	Extent of runway contamination (C_R)
1	10% ja vähem	10% or less
2	11-25%	11-25%
5	26-50%	26-50%
9	51-100%	51-100%
/	Ei ole määratud	Not reported

	Lennurajal oleva ladestuse sügavus (e_Re_R)	Depth of deposit (e_Re_R)
00	Alla 1 mm	Less than 1mm
01	1 mm jne	1 mm etc
90	90 mm seejärel	90 mm thereafter
92	10 cm	10 cm
93	15 cm	15 cm
94	20 cm	20 cm
95	25 cm	25 cm
96	30 cm	30 cm
97	35 cm	35 cm
98	40 cm või rohkem	40 cm or more
99	Lennurada või lennurajad ei tööta	Runway or runways non-operational
//	Sademetete sügavus pole operatsiooniliselt märkimisväärne või pole mõõdetav	Depth of deposit operationally not significant or not measurable

	Pidurdamise efektiivsus (B_RB_R)	Braking action (B_RB_R)
01	Hõõrdekoefitsient 0,01 või 1% jne	Friction coefficient 0,01 or 1% etc
90	Hõõrdekoefitsient 0,90 või 90%	Friction coefficient 0,90 or 90%
91	Halb	Poor
92	Keskmiselt halb	Medium/poor
93	Keskmine	Medium
94	Keskmiselt hea	Medium/good
95	Hea	Good
99	Mitteusaldusväärne	Unreliable
//	Ei ole määratud või lennurada ei kasutata	Not reported or runway not operational

	Erandkorras kasutatavad	Specials
SNOCLO	Lennuväli on suletud paksu lume tõttu	Airport closed due to snow
CLRD	Lennurajal olev ladestus sulas või lennurada puhastati	Contamination has disappeared or runway has been cleared